

## E. Analyzing L2 Learner Modal Particle Use

### Answer Key 1: Analyzing L2 Learner Modal Particle Use

- (1) Ramona: Ihr wisst, wann die zweite Hälfte beginnt?  
Carolyn: gegen zwanzig Minuten  
Ramona: okay.  
Michael: glaub ich ~~mal~~ funfzehn.  
Ramona: Die Ordnung für den Text ist **doch** schon im rough draft  
Carolyn: du hast ~~mal-ja~~ Recht [...]  
Ramona: Zuerst also die Introduction Dann der Hauptteil in 6 Teilen Danach die Conclusion  
Carolyn: vielen Dank, Liane, dass Du schon ~~mal~~ fertig bist  
Ramona: Sie ist noch nicht fertig, aber bald

**Commentary:** All three *mal* uses are inappropriate because the content of the utterances does not have the component of “temporariness”. The assertions “I think” and “You are right” do not describe actions that last for a short time, with which the MP *mal* is usually used. Similarly, the last utterance containing *mal* does not describe a temporary action but rather the permanent result of an action (“You are done”). Additionally, the utterances containing *mal* in this exchange do not refer to the future which is typical for the use of this MP. In the second instance, the MP *ja* would be more appropriate instead to express support for a partner’s point of view.

- (2) Carolyn: hat eurer Professor erklart, dass wir am anfang nur auf Deutsch schreiben duerfen?  
Ramona: Nein, hat er nicht. Warum **denn**? [...]  
Carolyn: die erste Haelfte schreiben wir nur auf Deutsch, und die zweite nur auf Englisch  
Ramona: Halb Englisch, halb deutsch [...]  
Carolyn: wie ~~denn~~ sollen wir **denn** diese Zeit gebrauchen?

**Commentary:** The use of the MP *denn* is appropriate in this context (a question showing a high level of involvement), but its location in the sentence should be changed because MPs cannot precede personal pronouns (in this case, *wir*).

- (3) Emma: Aber ich glaube solche Zeitschriften, wie es sie in Deutschland gibt, gibt es in Amerika gar nicht  
Carolyn: hier gibt es **doch** solche Zeitschriften, ich glaube  
Emma: In Germany every child knows these magazines  
Carolyn: aber ich kenne niemand, der davon gelernt hat  
Ramona: Ist **doch** wichtig, oder?  
Carolyn: ich glaube, es spielt eine sehr kleine Rolle in der amerikanische Aufklaerungsunterricht  
Ramona: aber eben das ist **doch** wichtig rauszufinden und zu vergleichen  
Michael: Ja ich glaube ~~dass du bist doch recht~~ dass du **ja/doch** recht hast.  
Liane: und wir sprechen **doch** von Aufklaerung im allgemeinen, oder? nicht nur ueber den unterricht in der Schule?

**Commentary:** *The first use of the MP **doch** by Carolyn is both appropriate and grammatically correct. She uses it to contradict Emma's opinion expressed in the preceding turn. The use of the MP **doch** by Michael is also appropriate. It expresses Michael's support of Ramona's point of view while contradicting Carolyn. However, Michael makes mistakes in the word order and the use of the auxiliary verb in the construction 'you are right'. Alternatively, the MP **ja** may be used in this context to express support for Ramona while not contradicting Carolyn.*

- (4) Unser Semester ist fast fertig, und wir sind sehr traurig. Ich glaube, dass nach dem Semester wir noch reden können. Wenn ihr ~~denn~~ **ja** wollt :)  
Habt ihr den Film "Nirgendwo in Afrika" mal gesehen? Ich sah es während Thanksgivingferien. Sehr gut war es! Ich dachte es besser als "Nach Fünf im Urwald" war. Was denkt ihr **denn**? Ich war ein bisschen überrascht weil die jüdische Familie zurück nach Deutschland gegangen haben. (Wenn ihr den Film nicht gesehen haben, es spielt in den Zweiten Weltkrieg). Wohnen viele Juden ~~mal~~ in Deutschland nun?

**Commentary:** *The MP **ja** is appropriately used to express a willingness to take into account the reader's opinion. The first use of the MP **denn** is inaccurate in a declarative sentence but the second use of **denn** is accurate and reinforces the writer's involvement in asking a question. The use of the MP **mal** in the last sentence is inappropriate because it does not describe a temporary action but rather a stable condition ('to live').*

- (5) Feiert ihr ~~ja~~ **denn** Weihnachten? Feiern die meisten Deutschen Weihnachten? Most Americans celebrate it – Christmas is very important here -- some radio stations play only Christmas music from Thanksgiving till New Years, and TV is already showing tons of Christmas movies. Ist **denn** Weihnachten das Gleiche ~~denn~~ in Deutschland?  
In Deutschland haben viele amerikanische Weihnachtstraditionen hervorgebracht. z.B. Der Weihnachtsbaum ist **ja** sehr wichtig hier!  
Hört ihr jede amerikanische Weihnachtsmusik in Deutschland? Wir hören **doch** deutsche Musik - "O Tannenbaum" und "Stille Nacht" sind sehr beliebt!

**Commentary:** *The first use of the MP **ja** is inappropriate in a question. In contrast, the use of **denn** is appropriate in questions but the location of the second use of **denn** should be changed. Instead it should immediately follow the finite verb. The second use of **ja** is appropriate in a statement referring to common knowledge. The use of the MP **doch** in the last sentence is appropriate because it expresses an anticipated contradiction on the part of the partner.*

- (6) Hey Dorothee,  
wie geht's? Mein Thanksgiving Urlaub war **ja mal**-zu kurz.

**Commentary:** *The use of the MP **ja** is appropriate in a statement invoking agreement on the part of the reader. However, the use of **mal** is inappropriate in this context since no reference to a temporary action is made.*